



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
20 de junio de 2006  
Español  
Original: inglés

---

### **Informe del Secretario General sobre la situación en Somalia**

#### **I. Introducción**

1. Este informe se presenta atendiendo a la declaración formulada por el Presidente del Consejo de Seguridad el 31 de octubre de 2001 (S/PRST/2001/30), en la que el Consejo me pidió que le presentara informes, al menos cada cuatrimestre, sobre la situación en Somalia. El informe abarca la evolución de la situación desde mi último informe, de fecha 21 de febrero de 2006 (S/2006/122), centrándose en los acontecimientos políticos ocurridos desde la celebración de la primera sesión extraordinaria del Parlamento Federal de Transición en Baidoa el 26 de febrero de 2006 y en el reciente recrudecimiento de los combates en Mogadishu. También contiene información actualizada sobre la situación de la seguridad y las actividades humanitarias y de desarrollo que llevan a cabo los programas y organismos de las Naciones Unidas en Somalia.

#### **II. Situación interna de las instituciones federales de transición somalíes y acontecimientos ocurridos en el territorio de Somalia**

2. La Declaración de Adén de 5 de enero de 2006 (S/2006/14; véase S/2006/122, párrs. 6 a 10) y la celebración de la primera sesión extraordinaria del Parlamento Federal de Transición en Baidoa el 26 de febrero de 2006 permitieron que las instituciones federales de transición comenzaran a ocuparse de algunas de las principales discrepancias que habían dividido a los dirigentes y paralizado el proceso político durante la mayor parte de 2005. Entre esas cuestiones se encontraban la ubicación provisional de las instituciones federales de transición en espera de que se restableciera la seguridad en Mogadishu y se realizara el despliegue de una misión de apoyo a la paz en Somalia de la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo (IGAD) y la Unión Africana.

3. Las diferencias de opinión que existían sobre la ubicación provisional de las instituciones federales de transición se resolvieron el 22 de abril de 2006, cuando el Parlamento Federal de Transición aceptó que Baidoa fuera la sede provisional del Gobierno Federal de Transición y del Parlamento. El Parlamento ha creado 14 comités parlamentarios y está en vías de establecer una comisión constitucional



nacional. Esos progresos deben permitir al Gobierno cumplir las obligaciones que le incumben en virtud de la Carta Federal de Transición.

4. En una reunión celebrada en Baidoa el 21 de mayo de 2006, el Consejo de Ministros aprobó el proyecto de plan nacional de seguridad y estabilización y el 23 de mayo de 2006 lo presentó al Parlamento para su examen. El plan prevé el despliegue de una misión de apoyo a la paz de la IGAD y la Unión Africana, cuyos detalles se elaborarán en consultas con las dos organizaciones (véase más adelante el párrafo 25).

## **A. Enfrentamientos en Mogadishu**

5. Aunque se han registrado avances en el proceso político, la situación de seguridad, especialmente en Mogadishu, sigue siendo un motivo de gran preocupación. Durante el período que abarca el presente informe, la capital fue escenario de los combates más cruentos ocurridos en casi una década, en los que se enfrentaron las milicias leales a los líderes de la Alianza para la Restauración de la Paz y contra el Terrorismo (ARPCT) y las de los tribunales de la ley islámica y sus asociados. Las dos partes pertenecen al clan hawiye, predominante en la zona de Mogadishu.

6. La Alianza para la Restauración de la Paz y contra el Terrorismo se creó oficialmente el 18 de febrero de 2006 y está integrada por ministros del Gobierno y poderosos hombres de negocios y líderes de facciones. El objetivo declarado de la Alianza es eliminar a los elementos terroristas que supuestamente están vinculados a algunos de los tribunales de la ley islámica que funcionan en Mogadishu o que están protegidos por éstos. En los últimos años se han establecido en la ciudad al menos siete tribunales islámicos, los que, a falta de un gobierno central o local efectivo, proporcionan servicios básicos sociales y de seguridad en diversos sectores de Mogadishu. Aunque no todos los tribunales de la ley islámica tienen tendencias extremistas, se ha acusado a algunos de ellos de ser responsables de asesinatos y atentados terroristas cometidos en Mogadishu. También se les ha acusado de dar refugio a extranjeros sospechosos de participar en actividades terroristas.

7. Los dirigentes del Gobierno Federal de Transición han declarado en reiteradas ocasiones que la Alianza para la Restauración de la Paz y contra el Terrorismo no ha actuado en su nombre en Mogadishu. El Presidente Abdullahi Yusuf Ahmed y el Primer Ministro Ali Mohamed Gedi han señalado que si los líderes de la Alianza, en particular los ministros, tomaran en serio su objetivo de luchar contra el terrorismo, tendrían que ir a Baidoa y colaborar con el Gobierno respecto de esa cuestión. El Gobierno insiste en que sólo bajo sus auspicios es posible enfrentar eficazmente el terrorismo en Somalia. Sin embargo, algunos de los ministros miembros de la Alianza para la Restauración de la Paz y contra el Terrorismo y algunos de sus adversarios en los tribunales islámicos no reconocen la autoridad del Gobierno Federal de Transición.

8. Los combates estallaron en Mogadishu el 22 de marzo de 2006 cuando milicias leales a Abukar Umar Adani atacaron a las milicias leales a Bashir Raghe Shirar en el distrito de Galgalato, al norte de la capital. Se considera que Adani es el principal financista de los tribunales islámicos, mientras que Shirar es un prominente empresario y miembro de la Alianza para la Restauración de la Paz y contra el Terrorismo. Al parecer, los enfrentamientos son una continuación de los que se

produjeron en enero de 2006 entre esas mismas milicias por el control del acceso al puerto de El Ma'an y, aunque comenzaron como una "disputa comercial" interna del subclan abgal, al que pertenecen tanto Adani como Raghe, pronto se intensificaron al sumarse otras milicias de la Alianza y los tribunales islámicos. El saldo de los combates, que duraron cuatro días, fue de al menos 60 muertos, en su mayoría civiles. Algunos líderes de los tribunales islámicos se desvincularon de esos enfrentamientos y declararon que se trataba de una disputa comercial entre Adani y Raghe. Aunque algunas acciones tenían por objeto lograr el control de distintas zonas de la ciudad, gran parte del conflicto tuvo lugar alrededor de los aeródromos y puertos, especialmente los puertos por los que se transporta la ayuda humanitaria.

9. Durante todo el mes de abril de 2006 se produjo una nueva serie de enfrentamientos intermitentes entre esos mismos grupos, en los que cada bando luchaba por ganar una ventaja estratégica, pero sin obtener éxitos sustanciales. Entretanto, en previsión de nuevos combates la población civil atemorizada comenzó a huir de la ciudad. Se estima que hasta 2.000 residentes de Mogadishu cruzaron la frontera y buscaron refugio en Kenya.

10. Una tercera serie de enfrentamientos estalló el 6 de mayo de 2006 en la parte norte de Mogadishu entre milicias leales al Presidente de la Unión de tribunales de la ley islámica, Sheikh Sharif Sheikh Ahmed, y otras leales a Nur Hassan Ali "Nur Diqle", miembro de la Alianza para la Restauración de la Paz y contra el Terrorismo. Estos dos dirigentes pertenecen al subclan abgal del clan hawiye. Las hostilidades pronto se extendieron a otras partes de la ciudad y atrajeron a nuevas milicias de ambos bandos. Los combates, en que las dos partes utilizaron armas pesadas de manera indiscriminada, fueron los más intensos que se hayan vivido en Mogadishu durante los últimos años y dejaron un saldo de al menos 160 muertos y 250 heridos, que, una vez más, eran en su mayoría civiles. Cientos de familias huyeron de Mogadishu hacia las regiones vecinas.

11. El 9 de mayo de 2006, mi Representante Especial, François Lonseny Fall, convocó a una reunión de representantes internacionales en Nairobi para examinar la situación de seguridad en Mogadishu. Todos los participantes expresaron profunda preocupación por la magnitud de las acciones bélicas y sus posibles consecuencias para la aplicación de la Carta Federal de Transición. Asimismo, destacaron la necesidad de adoptar un criterio común ante los desafíos que se plantean en Mogadishu, en particular la amenaza terrorista, mientras continúa la búsqueda de una solución pacífica a la violencia.

12. El 10 de mayo de 2006, mi Representante Especial emitió un comunicado de prensa en el que pedía la cesación inmediata e incondicional del fuego en Mogadishu. Su llamamiento se vio reforzado más tarde por declaraciones del Parlamento Federal de Transición, la Unión Europea, la Liga de los Estados Árabes, los miembros del Consejo de Seguridad y los Estados Unidos de América, así como por las mías propias.

13. Mi Representante Especial también estableció contactos con altos dirigentes políticos y líderes tradicionales somalíes, incluidos ancianos de los clanes, que podrían ejercer su autoridad moral e influencia en los jefes de los dos bandos en contienda en Mogadishu. El 14 de mayo de 2006, varios miembros de diversos grupos de la sociedad civil, entre ellos ancianos de los clanes y otros líderes tradicionales, hombres de negocios y políticos, anunciaron que habían logrado convencer a las dos partes para que declararan la cesación del fuego.

14. El 18 de mayo de 2006, a petición del Parlamento Federal de Transición, el Primer Ministro Gedi envió una carta a cinco ministros miembros de la Alianza para la Restauración de la Paz y contra el Terrorismo, en la que les pedía que se dirigieran a Baidoa en un plazo de siete días para volver a asumir sus funciones ministeriales. Los ministros destinatarios de la carta eran Mohamed Qanyare Afrah y Muse Sudi Yallahow, quienes son los principales dirigentes de la Alianza, Omar Finish y Botan Isse Alim, que están radicados en Mogadishu, y Barre Aden Shire “Hirale”, que tiene su base en Kismayo. La carta fue escrita con la aprobación del Presidente Yusuf. Se ha informado de que tres de los cinco ministros respondieron positivamente e indicaron su intención de ir a Baidoa, pero Mohamed Qanyare Afrah y Muse Sudi Yallahow no respondieron a la petición del Primer Ministro. Este último posteriormente prorrogó el plazo por otros siete días.

15. El 24 de mayo de 2006 se reanudaron los enfrentamientos en los distritos centrales de Mogadishu, causando un gran número de bajas y graves trastornos y angustia entre los residentes de la capital atrapados por los tiroteos. El 25 de mayo, mi Representante Especial hizo público un comunicado de prensa en el que reiteró su llamamiento a una cesación inmediata e incondicional del fuego e instó a todas las partes a encontrar una solución dentro del marco de la Carta Federal de Transición. También subrayó la necesidad de que todos los dirigentes somalíes respetaran las normas básicas humanitarias y de derechos humanos en el acceso a los civiles necesitados y la protección de los trabajadores humanitarios. Los enfrentamientos se aplacaron el 27 de mayo, después de que los tribunales islámicos hicieran importantes conquistas de territorio, sobre todo en la zona central de Mogadishu. Según se ha informado, al menos 60 personas murieron y unas 100 resultaron heridas; al igual que en los choques anteriores, muchas de las víctimas eran civiles. Como resultado de los combates, que cesaron el 2 de junio, las milicias de los tribunales islámicos obtuvieron importantes logros. Algunos líderes de la Alianza para la Restauración de la Paz y contra el Terrorismo huyeron hacia Jowhar, mientras que otros, según se ha informado, se estaban reagrupando en la parte norte de Mogadishu. Según se ha informado, el 4 de junio de 2006 las milicias de los tribunales islámicos asumieron el control de Balad, un pueblo situado en la carretera hacia Jowhar.

## **B. Condiciones de inseguridad en Baidoa**

16. Las condiciones de inseguridad imperantes en Baidoa, sede del Gobierno y el Parlamento Federal de Transición, siguen siendo motivo de gran preocupación. Durante una buena parte de 2005, en Baidoa se produjeron choques entre facciones del antiguo Ejército de Resistencia Rahanweyn. Sin embargo, con la intervención de políticos y ancianos del clan digil-mirifle, la situación política y de seguridad en la ciudad mejoró notablemente. El 13 de abril de 2006 se firmó en Wajid un acuerdo que puso término oficialmente a la disputa y dio paso a la reconciliación entre Hassan Mohammed Nur “Shattigudud” y un grupo rival dirigido por Mohammed Ibrahim “Habsade”.

17. Los años de conflicto en Baidoa y sus alrededores han generado un gran número de milicias independientes que no están subordinadas a ningún jefe de facción. Antes de la sesión de apertura del Parlamento Federal de Transición celebrada el 26 de febrero de 2006, se logró persuadir a unos 2.000 hombres armados, en su mayoría miembros de milicias independientes, a que se trasladaran a

campamentos situados a varios kilómetros de la ciudad. Varios cientos de ellos prestaron servicios como personal de seguridad durante la sesión de apertura del Parlamento.

18. La escasez de alimentos, agua, albergue y otros artículos de primera necesidad en los emplazamientos de las milicias causaron descontento entre sus miembros y muchos abandonaron los campamentos después de permanecer en ellos unas pocas semanas. Algunos regresaron a Baidoa, donde comenzaron a acosar a la población civil. Otros establecieron puntos de control en las afueras de la ciudad para extorsionar dinero de los conductores de vehículos. Las milicias independientes de la zona también han intentado impedir los envíos humanitarios, incluido un convoy del Programa Mundial de Alimentos (PMA) el 10 de abril de 2006. También han trabado combates frecuentes con milicianos leales al Presidente Yusuf, quien recientemente se trasladó de Jowhar a Baidoa.

19. La asistencia insuficiente a los campamentos de milicias en los alrededores de Baidoa obedece en parte a que la comunidad internacional se ha mostrado renuente a proporcionar alimentos y sustento a milicianos en activo ante la ausencia de un proceso oficial y coherente de desarme, desmovilización y reintegración.

20. Las acciones constantes de esas milicias suponen un importante problema de seguridad en Baidoa y en las zonas circundantes. Pese a que los dirigentes locales, como por ejemplo Mohammed Ibrahim Habsade, jefe de la principal facción que tiene el control de Baidoa, han intentado dismantelar los puntos de control y restablecer el orden, sus esfuerzos han tenido escasos resultados. Ante la falta de una estructura administrativa oficial en Baidoa, los dirigentes locales no han sido capaces de restablecer la seguridad en la ciudad. Es necesario que con toda urgencia los líderes locales convengan en una estructura administrativa apropiada y trasladen a las milicias, tanto independientes como de facciones, a campamentos situados fuera de la ciudad, como parte de una operación previa al desarme. Recientemente se ha proporcionado asistencia internacional con esos propósitos, y las Naciones Unidas prevén iniciar un programa de trabajo por dinero para prestar mayor apoyo a la desmovilización de algunos de los milicianos acantonados en los campamentos.

### **III. Actividades de las Naciones Unidas y la comunidad internacional**

21. Mi Representante Especial se ha mantenido en estrecho contacto con el Presidente Yusuf, el Primer Ministro Gedi y el Presidente del Parlamento Sharif Hassan Sheikh Aden y los ha alentado a que continúen trabajando juntos para hacer avanzar el proceso político en el contexto de las instituciones federales de transición y la Carta Federal de Transición. También ha colaborado estrechamente con miembros de la comunidad internacional, instándolos a que presten apoyo en el establecimiento de instituciones estatales efectivas.

22. Durante el período que se examina, diversas organizaciones regionales han pedido que se levante parcial o totalmente el embargo de armas impuesto por las Naciones Unidas, a fin de facilitar el despliegue de la misión de apoyo a la paz de la IGAD y la Unión Africana que se ha propuesto, así como la creación por parte del Gobierno Federal de Transición de las fuerzas de seguridad nacionales. En sus contactos con representantes del Gobierno, la IGAD y la Unión Africana, mi

Representante Especial destacó las preocupaciones del Consejo de Seguridad sobre esa cuestión. Señaló a su atención las resoluciones y las declaraciones de la Presidencia del Consejo de Seguridad sobre el embargo de armas que ponían de manifiesto la seriedad con que el Consejo consideraba ese asunto. Mi Representante Especial hizo hincapié en la necesidad de que el Gobierno, la IGAD y la Unión Africana tomaran las medidas definidas por el Consejo de Seguridad como requisitos previos para conceder una exención del embargo de armas que permita el despliegue de la misión de apoyo a la paz propuesta.

23. En la 11ª Cumbre de la IGAD, celebrada en Nairobi el 20 de marzo de 2006, los Jefes de Estado y de Gobierno reiteraron su decisión de desplegar una misión de apoyo a la paz en Somalia y expresaron su apoyo a la declaración del Presidente del Consejo de Seguridad de 15 de marzo de 2006 (S/PRST/2006/11). En esa declaración, el Consejo acogió con satisfacción la decisión sobre Somalia adoptada por la Cumbre de la Unión Africana el 25 de enero de 2006, especialmente en lo relativo al posible despliegue en Somalia de una misión de apoyo a la paz auspiciada por la IGAD y la Unión Africana.

24. Los dirigentes de la IGAD instaron al Consejo de Seguridad, en particular a sus cinco miembros permanentes, a que levantaran el embargo de armas impuesto a Somalia. Su llamamiento se sumó a comunicados y declaraciones anteriores de la IGAD en que se pedía el levantamiento parcial del embargo, no sólo para facilitar la misión de apoyo a la paz propuesta, sino también para que el Gobierno Federal de Transición pudiera establecer las fuerzas armadas y el cuerpo de policía del país. Esos pronunciamientos reflejan el sentimiento de muchos Estados miembros de la IGAD que consideran que el embargo de armas se ha vuelto obsoleto.

25. De conformidad con las decisiones adoptadas por la Cumbre de la Unión Africana, celebrada en Jartum en enero de 2006, y la 11ª Cumbre de la IGAD, que tuvo lugar en marzo de 2006, el 18 de abril de 2006 se celebró en Nairobi la primera reunión consultiva del Grupo Mixto sobre el levantamiento del embargo de armas de las Naciones Unidas, integrado por el Gobierno Federal de Transición, la IGAD y la Unión Africana. La reunión consultiva tuvo como objetivo acordar una posición común sobre el embargo de armas. El Gobierno presentó su proyecto de plan nacional de seguridad y estabilización y expresó su intención de ultimar el documento antes de fines de mayo de 2006 y presentarlo al Parlamento para su aprobación. El Grupo Mixto convino en seguir un calendario para la aceptación del plan por parte de las instituciones federales de transición y la elaboración de un plan detallado para la misión de apoyo a la paz de la IGAD y la Unión Africana.

26. El 4 de mayo de 2006, los ministros de relaciones exteriores de los países miembros del Foro de Sana (Etiopía, el Gobierno Federal de Transición de Somalia, el Sudán y el Yemen) acordaron presentar al Consejo de Seguridad un programa para el levantamiento del embargo de armas. El Foro también pidió a la Liga de los Estados Árabes y a la Unión Africana que cumplieran las promesas financieras que habían hecho a Somalia y establecieran una misión de apoyo a la paz en ese país.

27. El 28 de marzo de 2006, la Comisión Europea suscribió en Bruselas un memorando de entendimiento con el Presidente Yusuf y el Primer Ministro Gedi. La Comisión Europea prometió proporcionar asistencia financiera adicional al Gobierno Federal de Transición y exhortó a los Estados miembros de la Unión Europea a liberar 70 millones de euros (84 millones de dólares de los EE.UU.), además de los

200 millones de euros que se habían concedido para proyectos que se estaban ejecutando fundamentalmente por conducto de organismos de las Naciones Unidas.

28. El Ministro de Estado para el Desarrollo Internacional del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Sr. Hilary Benn, visitó Baidoa el 17 de mayo de 2006 y se reunió con el Presidente Yusuf y el Primer Ministro Gedi. Esta fue la primera visita de un ministro británico a Somalia desde el establecimiento del Gobierno Federal de Transición.

29. El Comité de Coordinación y Vigilancia se creó en Estocolmo en octubre de 2004 con el objetivo de encauzar y coordinar el apoyo multilateral al proceso de paz en Somalia. Con Suecia como agente facilitador, la comunidad internacional y el Gobierno Federal de Transición han venido trabajando desde finales de 2005 para precisar el mandato del Comité de manera que pueda actuar como un mecanismo eficaz de apoyo a las incipientes instituciones somalíes. El mandato revisado del Comité fue firmado el 2 de mayo de 2006 por sus dos copresidentes, el Primer Ministro Gedi y mi Representante Especial. La primera reunión de la Mesa Ejecutiva del Comité se celebró en Baidoa el 23 de mayo de 2006.

#### IV. Otros acontecimientos ocurridos en Somalia

30. En “Somalilandia”, la situación se ha mantenido relativamente en calma durante el período de que se ocupa el presente informe. “Somalilandia” ha intensificado sus esfuerzos por obtener reconocimiento internacional, centrándose en gran medida en los países africanos, como complemento de la solicitud de admisión en la Unión Africana que presentó en diciembre de 2005. Los partidos de la oposición, sin embargo, han puesto objeciones a las gestiones realizadas por el “Presidente” Dahir Riyale Kahin para prorrogar el mandato de la Cámara de Ancianos (*Guurti*), que hasta 2010 funcionará como cámara alta del Parlamento. Aunque la decisión de prorrogar el mandato fue apoyada por el Tribunal Constitucional y por la propia *Guurti*, los partidos de la oposición expresaron enérgicamente su desacuerdo, basándose en que era una medida inconstitucional, y han pedido que se celebren elecciones para la cámara alta. Acusan también al Gobierno de pasar por alto a la cámara baja y de tomar una decisión unilateral sobre el asunto. No obstante, “Somalilandia” continúa haciendo progresos sustanciales en el desarrollo y la reconstrucción, mientras que casi todas las demás zonas de Somalia sólo ahora comienzan a entrar en una fase posterior al conflicto.

31. Persiste la disputa entre “Somalilandia” y la vecina “Puntlandia” por el control de las regiones de Sool y Sanaag. Si bien las dos partes han reducido sus fuerzas en los últimos meses, continúan las tensiones debido a la falta de una solución política. El acceso de las Naciones Unidas a las zonas objeto de controversia se dificulta en ocasiones porque los dos gobiernos insisten en que no puede haber acceso a sus regiones respectivas desde el lado contrario. De resultas de esos obstáculos, los trabajadores humanitarios en ocasiones han sido víctimas de acoso e intimidación, lo que provoca retrasos operacionales y un aumento de los gastos. Se han producido choques armados en Majehan, en la parte de Sanaag controlada por “Puntlandia”, entre sus fuerzas de seguridad y las milicias locales. Los combates al parecer tuvieron su origen en una disputa por derechos de prospección en una zona que se considera tiene yacimientos minerales.

32. Los “Presidentes” de “Somalilandia” y “Puntlandia” visitaron Addis Abeba del 15 al 17 de mayo de 2006. Aunque se esperaba que Etiopía aprovechara la presencia de los dos dirigentes para actuar de intermediaria de algún tipo de reconciliación, no se confirmó si esa mediación había tenido lugar.

33. Pese a que en “Puntlandia” reina una estabilidad general, han continuado las disputas dentro del gobierno después de la reestructuración del gabinete que tuvo lugar en febrero de 2006. El 27 de febrero de 2006 se produjeron choques armados entre las milicias leales al destituido Ministro de Planificación y las del gobierno de “Puntlandia”, en los que resultaron muertas dos personas. Sin embargo, la disputa se resolvió y el “Presidente” Abde Muse Hersi nombró un nuevo Ministro de Planificación el 26 de abril de 2006.

### **Situación de seguridad**

34. Si bien las condiciones de seguridad en “Somalilandia” y “Puntlandia” son relativamente aceptables, la situación en las regiones central y meridional de Somalia seguía siendo insegura, lo que obedece fundamentalmente a la falta de estructuras estatales oficiales y a disputas intermitentes entre clanes y dentro de éstos.

35. Se dispone de información sustantiva, incluido el último informe del Grupo de supervisión para Somalia (S/2006/229), que indica que continúan las violaciones del embargo de armas impuesto a Somalia por las Naciones Unidas. Muchos de los beneficiarios son las facciones que han participado en las hostilidades recientes en Mogadishu. Las armas siguen llegando a Somalia desde diversas fuentes externas.

36. La inseguridad en las regiones meridional y central de Somalia también se debe a disputas por motivos políticos y por el control de los recursos, tanto entre diversos clanes y milicias de facciones como dentro de esos grupos. La situación de la seguridad en Kismayo, que se ha mantenido relativamente en calma, comienza a volverse inestable, sobre todo debido al surgimiento de controversias locales a lo largo del Valle del Bajo Juba y, en menor medida, a la propagación de las tensiones desde Mogadishu. Ello ha empezado a crear tirantez en la Alianza del Valle del Juba, en la que hasta hace poco se había mantenido un delicado equilibrio entre las facciones haber gedir del clan hawiye y las de los marehan, uno de los principales subclanes del clan darod. Se cree que varios asesinatos y otros ataques cometidos en Kismayo están relacionados con la presencia de elementos extremistas que, según se ha informado, han establecido campamentos de adiestramiento en el sur de Somalia. También se sabe que realizan operaciones en las regiones centrales.

37. Con el aumento de las actividades humanitarias debido a la sequía en las regiones central y meridional de Somalia, se han registrado varios incidentes de seguridad que afectaron a trabajadores humanitarios. El 5 de marzo de 2006, milicianos fuertemente armados del clan galjeel emboscaron un convoy de ayuda humanitaria cerca de Belet Weyne, en una zona fronteriza con Etiopía. En el incidente resultó muerta una persona. El 21 de marzo de 2006, como resultado de un tiroteo entre milicias locales y los milicianos que escoltaban un convoy del PMA en Juba central una persona que pasaba por el lugar resultó muerta. El 10 de abril, un convoy del PMA fue detenido en las afueras de Baidoa por milicias independientes. El convoy fue liberado tras la intervención de Mohammed Ibrahim Habsade y su



milicia. Sin embargo, cuando Habsade trató de dismantelar la barricada, se produjo una refriega que dejó un saldo de tres muertos y nueve heridos.

38. Durante el período que se examina también se produjeron ataques selectivos contra el personal de las Naciones Unidas. El 1º de marzo de 2006, un funcionario internacional del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) fue tomado como rehén por un hombre de negocios de la localidad de Afmadow, en el Bajo Juba, supuestamente como compensación por los honorarios que según afirmaba le debía la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) desde 1997. El funcionario fue liberado 30 horas más tarde gracias a la intervención del Gobierno Federal de Transición. El 15 de marzo, tres funcionarios de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) fueron secuestrados en Haradhere, en la región central, y liberados el mismo día gracias a la intervención de ancianos del clan y de un oficial médico del distrito. El 16 de abril de 2006, un funcionario de contratación nacional del UNICEF fue herido por disparos de milicianos en Bula Hawa, en la región de Gedo.

39. Continúan los incidentes de piratería marítima en las aguas somalíes, especialmente frente a las costas de la región central. Harardheere y Hobyo parecen ser los principales puntos desde donde los piratas lanzan sus ataques. Pese a la intervención activa de la Fuerza Combinada de Operaciones Conjuntas, los ataques de piratas contra embarcaciones han continuado, y al menos tres barcos fueron capturados durante el período que abarca el presente informe.

40. La amenaza que representa la piratería es un motivo de creciente preocupación. Kenya, con el apoyo de la Organización Marítima Internacional, estableció recientemente un Centro de coordinación de operaciones de salvamento marítimo para dar una respuesta rápida al número cada vez mayor de ataques de piratas en aguas somalíes. Además de Kenya, el Centro prestará servicios a la República Unida de Tanzania, Seychelles y Somalia y su personal intervendrá ante todo tipo de situación de peligro en el mar, incluidos los ataques de piratas.

## V. Situación humanitaria

41. En gran parte de la zona meridional y noroccidental de Somalia, las lluvias de la estación *gu* (primavera) fueron abundantes y, en general, estuvieron bien distribuidas, lo que contribuyó a que se repusieran las cuencas de captación y los suministros de agua, tanto para las personas como para el ganado. Los pastizales se están regenerando, las condiciones del ganado empiezan a mejorar, y los agricultores están preparando la tierra para el cultivo. Los pastores desplazados como consecuencia de la sequía también están regresando a sus zonas de origen.

42. Las lluvias han aliviado los efectos de la sequía, la peor que ha sufrido Somalia en los últimos diez años. Se ha disipado el peligro al que se refería la alerta temprana emitida en febrero de 2006, según la cual algunas regiones del sur de Somalia corrían un riesgo moderado de hambruna en el segundo semestre del año; no obstante, es demasiado pronto para determinar los efectos que tendrán las lluvias de la actual estación *gu* en la seguridad alimentaria. La situación de los 2,1 millones de personas afectadas por la sequía en el país, incluidos hasta 400.000 desplazados internos, sigue siendo alarmante. Aunque la mayoría de los desplazados son

víctimas de la sequía y las inundaciones, entre las víctimas recientes se cuentan los desplazados por los enfrentamientos, en particular en Mogadishu.

43. En el llamamiento unificado de 2006 para Somalia, revisado y emitido el 21 de marzo de 2006, se solicitaron 326.718.040 dólares de los EE.UU. (lo que supone un aumento con respecto a los 174.116.815 dólares solicitados en diciembre de 2005) que se destinarán a 2,1 millones de personas (frente a un millón, aproximadamente, en diciembre de 2005).

44. Aunque las lluvias de la estación *gu* hayan sido satisfactorias este año, las necesidades humanitarias en el sur del país continúan siendo muy grandes y requieren una labor sostenida a largo plazo. La sequía ha reducido gravemente los medios de subsistencia, en particular los de los pastores. Los precios de los alimentos básicos en la zona meridional de Somalia siguen siendo muy superiores a lo normal para esta época del año. Además, las lluvias suelen provocar inundaciones localizadas, un mayor riesgo de enfermedades transmitidas por el agua y dificultades para acceder a las zonas necesitadas. Durante su primera visita a Somalia el 1º de mayo de 2006, mi Enviado Especial Humanitario para el Cuerno de África, Sr. Kjell Magne Bondevik, destacó la importancia crítica de atender a las necesidades humanitarias inmediatas al tiempo que se invierte en la rehabilitación a más largo plazo para allanar el camino al desarrollo.

45. Mi Enviado Especial también subrayó la primordial importancia del acceso y la seguridad para la prestación de la asistencia humanitaria, ya que la falta de acceso estable sigue siendo la mayor limitación a que se enfrenta la respuesta humanitaria. Los factores que contribuyen a ello son la falta persistente de infraestructura; la ausencia de asociados y la escasa capacidad operacional; los continuos actos de piratería a lo largo de la costa; el retraso en la financiación de los donantes; y, más recientemente, las inundaciones localizadas. En particular, la inseguridad ha entorpecido las operaciones durante el período de este informe.

46. Con esta situación de fondo se ha iniciado la labor de promoción del acceso y la protección. El 17 de febrero de 2006, el Coordinador de la Asistencia Humanitaria para Somalia envió una carta abierta a todos los dirigentes somalíes en la que los instaba a que ayudaran a crear un entorno propicio para el paso libre de la asistencia humanitaria, en condiciones de seguridad. Se siguen difundiendo a las autoridades locales los principios humanitarios básicos relativos al acceso y la protección con el fin de recabar el apoyo de las comunidades de base para lograr un espacio y unas operaciones humanitarias libres de obstáculos.

47. El tráfico ilícito de migrantes etíopes y somalíes desde los puertos de "Puntlandia" hacia el Yemen sigue siendo un problema grave desde el punto de vista humanitario que exige respuestas urgentes, tanto a escala internacional como local. En marzo y abril de 2006, se comunicó que aproximadamente 1.823 somalíes y 1.870 etíopes habían llegado al Yemen a bordo de 31 barcos, aunque en realidad eran menos los inscritos en el ACNUR. Este año murieron cientos de personas intentando ese mismo viaje, y otras muchas, en particular mujeres jóvenes, han caído en manos de los traficantes.

48. La Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios y los organismos de las Naciones Unidas, incluidos el ACNUR, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Organización Internacional para las Migraciones, han estado trabajando para facilitar el regreso de los etíopes de Somalia que deseaban

volver, en el marco de un programa de regreso voluntario asistido. Los organismos también colaboran con las autoridades locales y regionales para encontrar soluciones duraderas al problema. La cuestión de los migrantes etíopes y somalíes y el tráfico ilícito de seres humanos debe ser abordada de manera conjunta por los asociados en la prestación de asistencia y las autoridades de Etiopía, Somalia y el Yemen.

49. Como consecuencia de los enfrentamientos recientes en Mogadishu, 17.000 personas han quedado desplazadas. Inicialmente, la mayoría de estos movimientos se produjeron dentro de la ciudad. Sin embargo, a medida que los combates se intensificaron, la gente empezó a abandonar Mogadishu hacia otros lugares, como Afgoye, Balad, Elasha, Bulu Hawa, Jowar y Merka. Incluso antes de que empezaran los enfrentamientos, se calcula que 250.000 desplazados internos residían en Mogadishu. Entre 10.000 y 20.000 desplazados internos han abandonado la capital. La mayoría de los desplazados son niños, mujeres, ancianos y discapacitados. Se espera que regresen cuando los enfrentamientos terminen. La persistencia de los enfrentamientos podría tener graves consecuencias para la situación humanitaria en el sur de Somalia, en particular para la principal vía de suministro de asistencia humanitaria desde el puerto de El Ma'an.

50. El 9 de mayo de 2006, más de 2.500 desplazados internos y repatriados quedaron sin hogar en el asentamiento de Boqolka Buush cuando un incendio destruyó su asentamiento en Bossasso. Boqolka Buush es el mayor asentamiento de desplazados internos en "Puntlandia". Prácticamente todas las chozas fueron devoradas por el fuego. Éste fue sólo uno de varios incendios ocurridos en los últimos meses en los asentamientos de desplazados internos.

51. El Sr. Dennis McNamara, Asesor Especial de las Naciones Unidas sobre los desplazamientos internos, visitó Somalia del 22 al 26 de mayo de 2006 y se entrevistó con los miembros del Gobierno Federal de Transición y con las administraciones de "Somalilandia" y "Puntlandia". El Asesor Especial instó a las autoridades locales a que permitieran que más organismos internacionales de asistencia humanitaria trabajaran con los desplazados internos y los grupos vulnerables. Destacando la difícil situación de las personas sacadas de Somalia mediante el tráfico ilícito, el Sr. McNamara pidió que se enjuiciara a los traficantes y los organizadores de ese comercio.

52. El ACNUR y los asociados locales e internacionales han iniciado un proyecto de observación de los desplazamientos de la población, que proporciona los datos necesarios para formular planes de emergencia y reforzar la prevención de nuevos desplazamientos. En la base de datos sobre los movimientos de población de la oficina del ACNUR en Nairobi también se siguen analizando los desplazamientos transfronterizos provocados por la sequía.

53. La sequía que sufrió el país en febrero y marzo de 2006 incrementó los desplazamientos de población, pues los pastores se trasladaron con su ganado hacia las zonas ribereñas y los centros urbanos en busca de agua, pastos y asistencia humanitaria. La competencia por el agua y los pastos verdes provocó un aumento de los conflictos por los recursos. Durante el mes de marzo de 2006, las Naciones Unidas siguieron la pista de unas 300.000 personas que se trasladaron de las zonas afectadas por la sequía. Con la llegada de las lluvias de la estación *gu*, muchos han comenzado a regresar a sus zonas de origen en las tierras del interior del país, zonas

tradicionales de pastoreo. Las necesidades de protección son mayores entre las comunidades de desplazados internos que han sufrido múltiples desplazamientos.

## **VI. Derechos humanos y protección**

54. Sigue siendo motivo de gran preocupación la situación de los derechos humanos en Somalia, agravada por la ausencia de instituciones del Estado eficaces, la inexistencia del imperio de la ley y el conflicto entre clanes y facciones, que ha durado más de 15 años. Como consecuencia de todo ello, quienes violan los derechos humanos tienen asegurada la impunidad. La violencia contra la mujer es un mal endémico, en particular entre la población desplazada dentro del país, y siguen sin protegerse los derechos de los grupos minoritarios, especialmente los bantúes.

55. No existe en Somalia un sistema funcional de administración de justicia. Los ancianos imparten justicia por medio de la práctica de la indemnización. En Mogadishu, los tribunales islámicos han establecido sus propios centros privados de detención. Los defensores de los derechos humanos y los abogados defensores de la capital no tienen acceso a esos centros ni pueden prestar asistencia letrada a los detenidos. Al no existir en gran parte del país, un mecanismo de protección de los defensores de los derechos humanos, las organizaciones somalíes de derechos humanos continúan desarrollando su labor en un clima de temor e inseguridad.

56. El reciente enfrentamiento en Mogadishu entre la Alianza para la Restauración de la Paz y contra el Terrorismo y los tribunales islámicos cobró un gran número de víctimas civiles y provocó un aumento del número de desplazados internos que siguen sin recibir asistencia ni protección, así como desplazamientos de la población dentro de la ciudad porque los más vulnerables no pueden escapar. Ambos bandos han estado reclutando a niños de las calles y las escuelas para sus milicias. Además, se dice que han aumentado los secuestros de civiles en Mogadishu, principalmente de niños y mujeres, así como de empresarios prominentes, por los que luego se cobra un rescate.

57. La principal dificultad con que tropiezan los organismos de las Naciones Unidas al tratar de promover una estrategia de protección de los derechos humanos es la falta de información. Hay actividades en marcha para crear una red de protección y vigilancia de los derechos humanos, integrada por los organismos de las Naciones Unidas y los grupos somalíes de defensa de los derechos humanos. Una vez creada, la red vigilará sistemáticamente la observancia de los derechos humanos, denunciará las violaciones y ayudará a determinar medidas de protección y respuesta, incluida la promoción de los derechos humanos.

58. En abril de 2006, la Sra. Louise Arbour, Alta Comisionada para los Derechos Humanos, visitó Nairobi y se reunió con mi Representante Especial. También se reunió con el personal de los organismos de las Naciones Unidas, miembros de la comunidad internacional y representantes de las organizaciones de derechos humanos para intercambiar opiniones sobre los problemas y dificultades relacionados con los derechos humanos en Somalia y preparar estrategias de intervención.

## **VII. Actividades operacionales para promover la paz**

### **A. Imperio de la ley y gobernanza**

59. En febrero de 2006, las Naciones Unidas y los donantes prestaron asistencia para la primera sesión del Parlamento en Baidoa. La asistencia para la sesión en curso comprende la rehabilitación de las instalaciones del Parlamento, el transporte de los diputados hasta Baidoa y la rehabilitación y remodelación de las oficinas del Presidente Yusuf y el Presidente del Parlamento. Las Naciones Unidas también han prestado asistencia para el pago de estipendios a los diputados por medio del proyecto de apoyo presupuestario de emergencia a Somalia del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

60. Del 3 al 8 de mayo de 2006, la Oficina Política de las Naciones Unidas para Somalia organizó en Baidoa un seminario sobre federalismo y asuntos constitucionales para ayudar a los diputados a prepararse para redactar una nueva constitución federal. Este proyecto de creación de capacidad se llevó a cabo con el patrocinio del Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la consolidación de la paz en Somalia, con el fin de estimular el diálogo sobre la Carta Federal de Transición y mejorar la capacidad legislativa y de formulación de políticas del Parlamento. Al seminario asistieron más de 180 diputados (de un total de 275).

61. En febrero de 2006, un grupo de trabajo del Gobierno Federal de Transición integrado por cinco miembros participó en un programa de capacitación de 20 días de duración en el Instituto de Administración de Kenya, en Nairobi. En el programa se preparó un plan de trabajo estratégico para la creación de una administración pública, que ha de ser ratificado por el Parlamento Federal de Transición. El plan allanaría el camino para la creación de una comisión de la función pública. La capacitación abarcaba aspectos tales como los principios de gestión, la formulación de políticas públicas, la contratación y selección de personal, las relaciones laborales y el derecho del trabajo, la evaluación del rendimiento y la gestión de las finanzas públicas. El Gobierno de Noruega prestó apoyo al programa de capacitación por medio del proyecto de Nuevos Comienzos del PNUD.

62. En abril de 2006 se inició un proyecto de consolidación de la paz y reconciliación basado en los distritos con el apoyo del Gobierno de Italia y la coordinación del PNUD. El objetivo era permitir a las comunidades escoger sus gobiernos locales, iniciar un proceso de reconciliación basado en los distritos y establecer consejos distritales de desarrollo en todo el país, empezando por la región de Bay, en el centro del país.

63. El proyecto reúne a ancianos de los clanes, dirigentes tradicionales y grupos de la sociedad civil para trabajar por la reinstauración de gobiernos locales representativos, de conformidad con la Carta Federal de Transición. En cada una de las regiones, estos grupos facilitarán el diálogo y la acción necesarios para difundir las decisiones adoptadas en la Conferencia Nacional de Reconciliación de Somalia de 2004.

64. En abril de 2006 se graduaron de la academia de policía de Armo en "Puntlandia", establecida recientemente, los primeros agentes de policía de "Puntlandia" y del sur de Somalia que se han adiestrado juntos en aproximadamente 15 años. Los 151 cadetes, entre los que hay 19 mujeres, ingresaron en la academia el 1º de diciembre de 2005 y serán desplazados en el país.

65. El Programa del PNUD sobre seguridad e imperio de la ley ha apoyado la creación de una unidad de protección especial del cuerpo de policía de “Puntlandia”. En el primer semestre de 2006 concluyó la rehabilitación de las instalaciones de la unidad en Garowe, y se ha seleccionado a 120 agentes para integrar la unidad, entre ellos 10 mujeres.

66. Los días 21 y 22 de febrero de 2006 se celebró en Nairobi un seminario sobre la reinstauración del Tribunal Supremo en Somalia. El seminario brindó un foro en que los posibles miembros del Tribunal Supremo analizaron cuestiones relacionadas con el restablecimiento del Tribunal Supremo y los tribunales dependientes. El seminario estuvo precedido por seis días de debates oficiosos a los que asistieron seis posibles miembros del Tribunal Supremo, el Presidente del Tribunal Supremo, el Fiscal Jefe del Gobierno Federal de Transición y personal del Programa sobre seguridad e imperio de la ley del PNUD.

## **B. Evaluación conjunta de las necesidades**

67. Durante el período que se examina, se avanzó considerablemente en la evaluación conjunta de las necesidades de Somalia, sobre todo en lo concerniente a la finalización de las evaluaciones y análisis. Además de las misiones de evaluación por grupos de temas prioritarios dentro del país, a principios de mayo de 2006 se terminó una evaluación sobre el terreno basada en un cuestionario, en la cual se logró llegar a muchos lugares remotos e inaccesibles de Somalia, incluso a zonas que la comunidad internacional no había visitado en muchos años. Los resultados de los cuestionarios se analizarán y consolidarán para integrarlos en los proyectos de informes unificados (véase S/2006/122, párr. 46).

68. En un esfuerzo por incrementar la participación somalí en el proceso de evaluación conjunta de las necesidades, el 1º de abril de 2006 se celebró en Nairobi un seminario de planificación consultiva en el que participaron los principales interesados de la sociedad civil de Mogadishu. Después del seminario, en abril y mayo, se organizaron talleres para grupos interesados de la sociedad civil de Beletweyne, Garowe y Mogadishu. El 24 y el 30 de mayo de 2006 se celebró en Mogadishu un seminario de dos días de duración sobre la consulta y validación de las evaluaciones conjuntas de las necesidades, por entidades de la sociedad civil y expertos locales en evaluación y dirigido a más de 200 interesados de Mogadishu. En el seminario participaron profesionales, grupos de mujeres y jóvenes, dirigentes tradicionales y religiosos, grupos de empresarios y autoridades regionales, incluidos los “alcaldes” de 16 distritos de Mogadishu, el “gobernador” de Mogadishu y representantes de los desplazados internos. Los demás seminarios de validación de las evaluaciones sobre el terreno tendrán lugar en junio de 2006.

69. Se ha puesto en marcha una campaña nacional a través de la radio, para informar a la población sobre la evaluación conjunta de las necesidades con el fin de asegurar que los somalíes en general tengan conocimiento del proceso de evaluación, se interesen por él y lo sientan como propio. Además, a finales de mayo de 2006 el equipo de evaluación visitó Baidoa con el canal de televisión Al Arabiya y la British Broadcasting Corporation a fin de dar a conocer las necesidades para la recuperación, la reconstrucción y el desarrollo de Somalia y de suscitar un interés constructivo por el futuro del país. Para fomentar una mayor identificación de los somalíes con el proceso de evaluación, el 25 de mayo de 2006 el PNUD y el Banco

Mundial informaron al Parlamento Federal de Transición sobre el proceso. En la actualidad continúan los debates sobre la mejor forma de lograr que los miembros del Parlamento se mantengan comprometidos. Está previsto que el informe definitivo sobre el programa de reconstrucción y desarrollo de Somalia esté terminado para julio de 2006.

### **C. Reducción de la pobreza y medios de vida sostenibles**

70. El programa de las Naciones Unidas de reducción de la pobreza y medios de vida sostenibles ha continuado prestando asistencia al Centro de capacitación del puerto de Berbera y al Instituto para el desarrollo de la administración y la gestión de “Puntlandia”. Las dos instituciones tienen un total de 300 alumnos de pago y ayudan a suplir la necesidad de personal bien capacitado para los sectores público y privado.

71. El programa de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) de generación intensiva de empleo en pro de la paz en Mogadishu y las zonas meridional y central de Somalia se centra en estrategias de emergencia y a corto y mediano plazo para crear empleo, promover el diálogo social, reactivar y estabilizar las economías locales, rehabilitar y construir infraestructuras y prestar servicios esenciales. El programa de la OIT en “Somalilandia” y “Puntlandia” está dirigido a facilitar la transición pacífica del socorro al desarrollo que se lleva a cabo en esas zonas desde hace varios años. Además de crear puestos de trabajo, la OIT estimula el empleo mediante el fomento de la pequeña y mediana empresa.

### **D. Salud**

72. En el primer semestre de 2006 se llevó a cabo una campaña de vacunación masiva contra la poliomielitis para lo cual se organizaron Días Nacionales de Inmunización. Aunque el número de casos de poliomielitis en Mogadishu se redujo considerablemente, en 2006 se ha sabido de nuevos casos en otras regiones y la enfermedad podría propagarse a los países vecinos del Cuerno de África. Hay otras campañas previstas en 2006, que comprenden una mayor movilización social y actividades transfronterizas.

73. En la zona central y meridional de Somalia se han puesto en marcha campañas de vacunación contra el sarampión y el tétanos neonatal en el marco de las actividades en curso para reducir la mortalidad materna, neonatal e infantil. Para finales de junio de 2006, se habrá vacunado a más de 2,5 millones de niños con edades comprendidas entre los 9 meses y los 15 años. En la región del Bajo Shabelle, en Somalia meridional, ha concluido la segunda parte de la campaña, dirigida a 250.000 mujeres en edad de procrear.

74. Se han realizado avances considerables en el control del paludismo, con la capacitación de más de 400 agentes sanitarios sobre las nuevas directrices para el tratamiento. La terapia combinada con artemisina se ha introducido a todos los niveles del sistema de salud.

75. En marzo de 2006, la Sra. Anna Cataldi, Mensajera de la Paz de las Naciones Unidas, visitó los hospitales de tuberculosos de Borama y Hargesia y ayudó a recaudar fondos para el programa.

76. La Organización Mundial de la Salud (OMS), en coordinación con otros organismos, ha cumplido un papel importante en la prestación de asistencia médica a aproximadamente 2,1 millones de personas afectadas por la sequía. La OMS presta apoyo a las autoridades sanitarias para evaluar y seguir de cerca los riesgos, respalda la coordinación en materia de salud y presta asesoramiento técnico para la lucha contra los brotes epidémicos y los servicios de extensión.

## **E. VIH/SIDA**

77. Conforme a lo dispuesto en la resolución 60/224 de la Asamblea General, de 23 de diciembre de 2005, del 21 al 24 de febrero de 2006, las Naciones Unidas organizaron en Bossaso una reunión sobre los medios de conseguir más rápidamente el acceso universal al tratamiento para el VIH/SIDA. Los participantes de “Puntlandia”, “Somalilandia” y otras zonas de Somalia analizaron las conclusiones de un estudio basado en consultas sobre la situación del tratamiento del VIH en esas regiones. En la actualidad se está preparando un plan de trabajo para facilitar más pronto acceso a servicios de prevención, tratamiento, asistencia y apoyo integrados.

78. El 14 de marzo se dio inicio a la labor de la Comisión sobre el SIDA en las regiones meridional y central del Cuerno de África durante una sesión extraordinaria del Parlamento Federal de Transición celebrada en Baidoa. En “Puntlandia” y “Somalilandia” se crearon comisiones dedicadas a la lucha contra el SIDA a finales de 2005.

## **F. Abastecimiento de agua y saneamiento ambiental**

79. Las regiones central y meridional de Somalia se vieron gravemente afectadas por la sequía en el primer trimestre de 2006. Los organismos de las Naciones Unidas ejecutaron proyectos para limpiar y hacer más profundos los pozos perforados y pozos someros y suministrar agua en camiones a las comunidades que la necesitaban. La cloración de las fuentes de agua y las campañas de higiene y saneamiento han contribuido a prevenir brotes de enfermedades transmitidas por el agua. Además, se ha empezado a trabajar para mejorar el suministro de agua en Baidoa, sede provisional de las instituciones federales de transición.

## **G. Educación**

80. La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura apoyó la formulación del plan de estudios para los maestros de enseñanza primaria de “Puntlandia” y continúa prestando asistencia en el suministro de libros de texto y guías para profesores para los cursos séptimo y octavo en el resto del país. En la actualidad, el programa de becas patrocinado por la Comisión Europea ayuda a 33 estudiantes somalíes que cursan estudios en universidades de Kenya. Los estudiantes regresarán a Somalia una vez terminados sus estudios para contribuir al proceso de recuperación local.

81. La asociación de colaboración entre el PNUD, la Universidad Africana Virtual, el Banco Africano de Desarrollo y las instituciones terciarias somalíes presta apoyo



a los cursillos de la Universidad Africana Virtual en periodismo, tecnología de la información y administración de empresas en seis instituciones participantes. Además, se están dictando cursos de licenciatura en formación de maestros y periodismo en la Universidad de Amoud, la Universidad de Hargeisa y la Universidad de África Oriental.

82. Se ha preparado un programa electrónico de estudios a distancia para la formación de maestros y se han creado múltiples formatos de enseñanza, incluidos cursos en CD-ROM. El personal de la Universidad Africana Virtual ha terminado las evaluaciones técnicas iniciales sobre el terreno en las tres universidades mencionadas y las instituciones somalíes están adoptando el programa de estudios.

## H. Desarrollo y participación de los jóvenes

83. El UNICEF ha apoyado la creación de un sitio web para los jóvenes: Hellosomaliyouth.net. Seis administradores zonales de sitios web sobre jóvenes han recibido capacitación básica en gestión de páginas web y están cargando artículos de noticias y moderando foros de debate en línea sobre temas relacionados con los jóvenes. El sitio web se pondrá en marcha más avanzado el año.

84. El UNICEF y el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) están llevando a cabo proyectos de capacitación para los jóvenes sobre aptitudes de liderazgo y desarrollo de organizaciones y planes de enseñanza entre pares para jóvenes. En el último trimestre capacitaron a cerca de 1.200 jóvenes. Además, se impartió capacitación sobre una adecuada gobernanza local a unos 225 jóvenes en "Somalilandia".

## I. Observaciones

85. Se han conseguido adelantos importantes en el proceso político de Somalia, como la convocación del Parlamento y la aprobación de Baidoa como sede provisional de las instituciones federales de transición. Encomio a los dirigentes de esas instituciones por seguir adelante con decisión y valor. No obstante, estos adelantos, logrados con tanto esfuerzo, pueden verse amenazados ahora por los enfrentamientos en Mogadishu y la persistente inseguridad en Baidoa.

86. La mayor prioridad debe ser una cesación del fuego duradera en Mogadishu y la adopción de medidas serias para consolidar la paz. Los agentes internos y externos deberán ejercer su influencia para conseguir que ambos bandos se aparten de la peligrosa situación actual y ayudarlos a resolver sus diferencias e intereses opuestos. Al hacer frente a los problemas en Mogadishu, es fundamental que las partes encuentren un *modus operandi* que permita también evitar amenazas terroristas en la capital. Las violaciones continuas del embargo de armas impuesto por las Naciones Unidas contribuyen a la violencia reinante y hacen aún más graves las condiciones de seguridad en Somalia, especialmente en Mogadishu.

87. La segunda prioridad deberá ser fortalecer las instituciones federales de transición y tender un puente entre Mogadishu y Baidoa. La comunidad internacional no puede imponer la paz a los beligerantes, pero puede ayudarlos a salvar las diferencias dentro del Gobierno Federal de Transición y a conseguir que todos sus miembros respalden el proceso político de Baidoa.

88. Mi Representante Especial, Sr. François Lonseny Fall, está celebrando consultas con todos los dirigentes somalíes, así como con la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo, la Unión Africana, la Liga de los Estados Árabes y los representantes de los gobiernos interesados. Está haciendo todo lo posible por poner fin a los enfrentamientos y convencer a los dirigentes somalíes de que adopten la vía del diálogo, la reconciliación y el gobierno estable de conformidad con la Carta Federal de Transición. Las Naciones Unidas están dispuestas a prestar su asistencia y apoyo dentro de este marco.

89. La eficacia de las instituciones federales de transición permitirá a Somalia reforzar su seguridad interna y hacer frente a amenazas tales como el terrorismo. En ese sentido, es importante reforzar el plan nacional de seguridad y estabilización. En el marco de este plan se incluye la necesidad de lograr una cesación del fuego global, viable y verificable y un programa de desarme, desmovilización y reintegración que se adapte bien al entorno de Somalia. Se espera que, con la asistencia de los agentes externos, este plan se haga más eficaz y responda mejor a las necesidades de seguridad sostenible y el cumplimiento de la ley.

90. Ahora que todas las instituciones federales de transición, incluidos el Gobierno Federal de Transición, el Parlamento Federal de Transición y el poder judicial, se encuentran en Baidoa, es urgente prestar asistencia para establecer autoridades del distrito de Baidoa que presten los servicios básicos y se encarguen de mantener la seguridad pública. Al mismo tiempo, se debe hacer lo posible por alentar y apoyar el acantonamiento y desarme de las milicias independientes que en la actualidad están presentes en la ciudad y los alrededores.

91. Encomio a los programas y organismos de las Naciones Unidas que siguen prestando asistencia humanitaria a Somalia en medio de crecientes dificultades, especialmente en relación con el acceso. El Gobierno Federal de Transición y las autoridades locales deben hacer todo lo posible por garantizar a todos los grupos vulnerables, en particular a los afectados por la actual crisis humanitaria, el acceso sin trabas a la asistencia humanitaria, así como la protección del personal que presta esa asistencia humanitaria. En ese sentido, no puede insistirse lo suficiente en la importancia de una asistencia y un apoyo concertados para mejorar la situación de seguridad.

92. También hace falta un mayor compromiso internacional y un apoyo coordinado para aliviar la difícil situación que viven los somalíes y mejorar la situación humanitaria en Somalia. A fin de mitigar los terribles efectos de la crisis humanitaria, la comunidad internacional, en especial los principales asociados multilaterales y bilaterales, deben responder con generosidad al llamamiento unificado revisado de 2006 para Somalia y cumplir sus compromisos puntualmente. Insto a los donantes a que aporten una financiación más flexible e inviertan en la capacidad operacional de las organizaciones no gubernamentales, teniendo en cuenta los costos relacionados con la seguridad que supone establecer una presencia en Somalia.

93. Por último, quisiera reafirmar mi profundo agradecimiento a mi Representante Especial para Somalia por su liderazgo y sus incansables esfuerzos por promover un diálogo inclusivo y la reconciliación entre los dirigentes de las instituciones federales de transición y por poner fin a los enfrentamientos en Mogadishu. Insto a todas las partes somalíes y a los Estados Miembros a que le sigan brindando su pleno apoyo y cooperación en ese empeño.